

*The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Los Angeles and the west.*

St. Philip Antiochian Orthodox Church
كنيسة القديس فيليبس الرسول الأنطاكية الارثوذكسية

15804 – 98 Avenue, Edmonton, Alberta, T5P-4R9
Tel: (780) 489-7943, Fax: (780) 930-2095, www.stphilipedmonton.org , E-mail: frelias@telus.net

Pastor: *Reverend Father Elias Ferzli.*

Attached: *V. Rev. Archbishop Joseph Sakkab; Rev. Deacon Simon Sakkab*



July 17, 2010

Sunday of the Holy Fathers of Fourth Ecumenical Council

Great-martyr Marina of Antioch in Pisidia

أحد آباء المجمع المسكوني الرابع، وتذكار القديسة الشهيدة مارينا

Weekly Service Schedule:

Saturday: 6:00 PM Vesper service

Sunday: 9:30 AM Matins' Service

11:00 AM Divine Liturgy

(Troparion of the resurrection -Tone 7)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation. And proudly broke the news to the Disciples, saying: Death hath been spoiled; Christ God is risen, granting the world Great Mercy.

(Troparion of the Holy Fathers -Tone 8):

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise Who didst establish our Holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith, O most merciful One, glory to Thee.

(Troparion of St. Marina -Tone 4):

Thy ewe-lamb, Marina, O Jesus, doth cry unto Thee with a loud voice: My Bridegroom, I do long for Thee and in struggles seek Thee. I am crucified and buried with Thee in Thy Baptism, and for Thee I do suffer until I reign with Thee. I die for Thee that I may live in Thee. Then as a sacrifice without blemish, receive her who for Thy sake was slain. Through her intercessions, therefore, since Thou art merciful, save our souls.

(Troparion of St-Philip -Tone 3):

O Holy Apostle Philip intercede with our merciful God to grant our souls, forgiveness of sins.

Kontakion:

O Protectress of Christians that cannot be put to shame, and their constant intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners who are imploring thee; in thy goodness come to our help, who in faith cry to thee: hasten, O Theotokos, to intercede for us, and hurry to pray for us, for thou hast always protected those who honor thee.

الطروباريات:

(للقيامة – باللحن السابع):

حطمت بصليبك الموت وفتحت للّص الفردوس/ وحولت نوح حاملات الطيب وأمرت رسلك أن يكرزوا/ بأنك قد قُمتَ أيها المسيح الإله/ مانحاً العالم الرحمة العظيمة.

(طروبارية الآباء القديسين – باللحن الثامن):

انت ايها المسيح الهنا الفائق التسبيح، يا من اسست آباءنا القديسين على الأرض كواكب لامعة، وبهم هديتنا جميعاً الى الإيمان الحقيقي، ايها الجزيل الرحمة المجد لك.

(للقدّيس فيليبّس الرسول – باللحن الثالث):

ايها الرسول القديس فيليبّس، تشفع الى الإله الرحيم، ان ينعم بصفح الزلات لنفوسنا.

(طروبارية الشهيدة مارينا – باللحن الرابع):

نعجتك يا يسوع تصرخ نحوك بصوت عظيم قائلة، يا خنتي اني أشناق إليك، وأجاهد طالبةً إياك، وأصلب وأدفن معك بمعموديتك، وأتألم من أجلك، حتى أملك معك، وأموت عنك لكي أحيأ بك، لكن كذبيحة بلا عيب، تقبل مارينا التي بشوقٍ قد ذبحت لك، فبشفاعاتها بما أنك رحيم خلص نفوسنا.

القتدّاق:

يا شفيعة المسيحيين غير الخازية، الوسيطة لدى الخالق غير المردودة، لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك سالحة، نحن الصارخين إليك بإيمان، بادري الى الشفاعة، وأسرعني في الطلبة، يا والدة الإله المتشفعة دائماً بمكرميك.

The Epistle:

*Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers.
For Thou art just in all that Thou hast done for us.*

The Reading is from the Epistle of St. Paul to St. Titus. (3:8-15)

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicus to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful. All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

الرسالة

مبارك أنت يا رب إله آبائنا،
لأنك عدل في كل ما صنعت بنا.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل تيطس 3:8-15

يا ولدي تيطس، صادقة هي الكلمة وإياها أريد أن تقرر حتى يهتم الذين آمنوا بالله في القيام بالأعمال الحسنة. فهذه هي الأعمال الحسنة والنافعة. أما المباحثات الهذيبانية والأنساب والخصومات والمماحكات الناموسية فاجتنبها، فإنها غير نافعة وباطلة. ورجل البدعة بعد الإنذار مرة وأخرى أعرض عنه، عالما أن من هو كذلك قد اعتسف وهو في الخطيئة يقضي بنفسه على نفسه. ومتى أرسلت إليك أرتيماس أو تيخيكوس فبادر أن تأتيني إلى نيكوبولس لأنني قد عزمْتُ أن أشتي هناك. أما زيناس معلم الناموس وأبلوس فاجتهد في تشييعهما متأهبين لئلا يعوزهما شيء. وليتعلم ذوونا أن يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجات الضرورية حتى لا يكونوا غير مثمرين. يسلم عليك جميع الذين معي. سلم على الذين يحبوننا في الإيمان. النعمة معكم أجمعين، آمين.

The Gospel

The Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew. (5:14-19)

The Lord said to His Disciples: "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father Who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them, but to fulfill them. For truly, I say to you, until heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments, and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير 5:14-19

قال الرب لتلاميذه: انتم نور العالم. لا يمكن أن تخفى مدينة واقعة على جبل ولا يوقد سراج ويوضع تحت الكيال لكن على المنارة ليضيء لجميع الذين في البيت. هكذا فليضيء نوركم قدام الناس ليبروا اعمالكم الصالحة ويمجدوا أبائكم الذي في السموات. لا تظنوا اني أتيت لأحلّ الناموس والأنبياء. اني لم أت لأحل لكن لأتمم. الحق أقول لكم انه الى ان تزول السماء والأرض لا يزول حرف واحد او نقطة واحدة من الناموس حتى يتم الكل. فكل من يحل واحدة من هذه الوصايا الصغار ويعلم الناس هكذا فإنه يُدعى صغيرا في ملكوت السموات. اما الذي يعمل ويعلم فهذا يُدعى عظيما في ملكوت السموات

Words from our shepherd

(Thought of the day from His Grace Bishop Joseph)

* "The spiritual life is better understood by means of practice (rather than by means of words) and cannot be explained by words only." -- Patriarch Photius commenting on the life of St. Mark the Ascetic

* "The wondrous love of God toward man is recognized when man is in misfortunes that are destroying his hope. Here God manifests His power for man's salvation. For man never recognizes the power of God in tranquility and freedom." -- St. Isaac the Syrian

* "The unholy doubt, not because they are ostensibly more rational, but because they are unholy. The holier man is always the more rational, for in the clear mirror of his heart he sees the truth." -- St. Nicholai of Zica

* "We have a sacred obligation to prepare our youth and new members to receive the power of God. If we teach our children to do their homework but not to pray, we are only preparing them for misery. Good grades cannot save us from a tormented conscience. We cannot prepare a catechumen just by getting him to memorize dogmas. We must help him to be healed from the wounds of sin." -- His Grace, Bishop JOSEPH

* Ammon complained to the venerable Sisoës the Great that he could not memorize the wise sayings that he read, in order to be able to repeat them in conversation with men. The saint replied to Him: "That is not necessary. It is necessary to attain purity of mind and to speak from that purity, placing your hope in God."

* "Services are not just about empty forms, but are acts of love to God. We do not worship our own desires through the Liturgy. The Divine Liturgy and the other services of the Church do not belong to us: they belong to the Church." -- His Grace, Bishop JOSEPH

The Fourth Ecumenical Council

In 451, another council was called, this time in the city of **Chalcedon**, to solve the problem of the doctrine of Christ. This council, now recognized in the Church as the **Fourth Ecumenical Council**, succeeded in defending the teaching of Saint Cyril and the Ephesian Council of 431. It also satisfied the demands of the Eastern bishops that the genuine humanity of Jesus would be clearly confessed. In its definition, the Council of Chalcedon closely followed the teaching, formulated in a letter, of **Pope Saint Leo of Rome**.

The Chalcedonian definition states that Jesus Christ is indeed the Logos incarnate, the very Son of God "born of the Father before all ages." It affirms that the Virgin Mary is truly **Theotokos** since the one born from her "according to the flesh" in Bethlehem, is the uncreated, divine Son of God, one of the Holy Trinity. In His human birth, the Council declared, the Word of God took to Himself the whole of humanity, becoming a real man in every way, but without sin. Thus, according to the Chalcedonian definition, Jesus of Nazareth is **one person or hypostasis in two natures** - human and divine. He is fully human. He is fully divine. He is perfect God and perfect man. As God, He is "of one essence" (**homoousios**) with God the Father and the Holy Spirit. As man, He is "of one essence" (**homoousios**) with all human beings.

The union of divinity and humanity in Christ is called the **hypostatic union**. This expression means that in the one, unique person of Christ, divinity and humanity are united in such a way that they are neither **mixed together** and **confused**, nor **separated** and **divided**. Christ is one person Who is both human and divine. The Son of God and the Son of Mary is one and the same person.

The Monophysites

The decision of the Council of Chalcedon was not accepted by the extreme disciples of Saint Cyril of Alexandria, nor by those who came to be associated with them. These Christians, called **monophysites**, rejected the Chalcedonian Council on the basis that the council spoke of **two natures**, thus rejecting the old formula of Saint Cyril which claimed that in His incarnation, Christ has but one nature. The supporters of the Chalcedonian decision claimed and still claim that though their words are different from those of the holy father, their doctrine is exactly the same and is simply expressed with greater precision. The disagreement was never settled, however, and although many attempts at reunion were made in the fifth and sixth centuries - and again in recent years - the dissenters from the Chalcedonian decision remain separated from the Orthodox Church.

Today, the so-called Monophysite Christians are in the Coptic Church of Egypt, the Ethiopian Church, the Syrian Jacobite Church, the Syrian Church of India, and the Armenian Church. These churches are often called the Lesser Eastern Churches or the Oriental Orthodox Churches.

Announcements

Summer Parish Camp:

Our Summer camp for this year will be at "Gull Lake Center", during the weekend of August 19, 20, 21. Application forms are available. We start accepting forms on Sunday May 15, on the basis: "first come first served".

St. Elias Feast – July 20.

Tuesday July 19, at 7:00 pm: Vespers Service
Wednesday July 20, at 10:00 am: Orthros + Divine Liturgy (11:00 am)

August special services:

Paraklisis prayer will be held daily at 7:00 pm (except Saturday and Sunday) from August 1st – 13. On Monday, Wednesday and Friday, it will be served in Arabic. And on Tuesday & Thursday it will be in English.

The feast of the Holy Transfiguration of the Lord:

A Vigil Service for the feast will be served on Friday August 6, starting at 6:00 PM.

Schedule of the Service:

5:30 PM	Little Compline + The Canon of Metalipsis.
6:00 pm	Vesper Service + Artoklasia.
7:00 PM	Orthros [Including Metalipsis and complete Polyeleos.]
8:30 PM	Divine Liturgy.
9:30 PM	Coliva (boiled wheat) & Fellowship.

من كتاب - كلمات فى الحياة والروح - للأرشمندريت صفرونى

+ لن يكون بإمكاننا امتلاك الصلاة النقية إلا بواسطة التوبة، وفي تفصيل توبتنا، أي في تطهيرنا من كل الأهواء الخاطئة، يصير بإمكاننا، شيئاً فشيئاً، الدخول في النور الإلهي.

+ إن الطريق لمعرفة الله تمرّ، قبل كل شيء، بالإيمان، بحبّ المسيح وبالتوبة.

+ ليعطكم الله كلكم روح التوبة. ابكوا على خطاياكم، ابكوا حتى لا يجف قلبكم.

+ الشيء الأكثر فاعلية، هو أن نحفظ حسّ عدم استحقاقنا أمام الله. هكذا ندخل في توتر دائم بين اتهامنا لأنفسنا بعدم الاستحقاق وحبّ المسيح. بين التوبة والرّجاء برحمة الله ورأفته. من جهة نعيش في الألم أننا في منأى عن الله الذي نحب، ومن جهة أخرى، يتفاعل هذا الألم وهذا الحب كمثل نار داخلية ليدفعنا صوب الله بقوة. ولقد لقي هذا التعبير الأحد، عن ذاته. بكلمات المسيح للستاريتز (القديس) سلوان: "إحفظ ذهنك في الجحيم ولا تيأس". هذه الكلمات بإمكانها أن تثير القلق والخوف والهلع. لكن يجب أن لا ترهقنا. إنها تشكل المبدأ الأساسي لحياتنا في المسيح.

+ كيف يمكننا دائماً أن نكون في "نار الجحيم والأهواء، وأن نتلقى في الوقت عينه، من الروح القدس حس خلاصنا؟ إن حالة المسيح العميقة في الجلجلة تنيرنا. قال للص بدءاً: "اليوم تكون معي في الفردوس". و تالياً صرخ: "لماذا تركتني؟" هاتان اللحظتان ليستا إلا واحدة. إن حالة المسيح هذه، في الجلجلة، موجودة دوماً في الإنسان وتغيّر مضمون وعمق حياته. "افرحوا وتهلّلوا مع الفرحين، وابكوا مع الباكين". على حد تعبير الرسول بولس. أما بالنسبة لنا: هذه الكلمات غير مفهومة.

+ يجب أن لا ندّعي أنه بإمكاننا استعادة خبرة القديس سلوان أو إسحق السرياني أو سمعان اللاهوتي الحديث أو غريغوريوس بالاماس أو سيرافيم ساروفسكي. ليس من تواتر دقيق تماثلي في الحياة الروحية ولكن هناك مقاربة في الروح. وفي التوتر الذي تقترضه القولة هذه: "إحفظ ذهنك في الجحيم ولا تيأس".

+ يجب أن لا نقارن أنفسنا بأي إنسان. كل واحد منّا، مهما كان صغيراً، كبير أمام الله الأزلي؛ فالله يقيم مع كل فرد علاقة فريدة مميزة.